

# L'Abeille du **PARC**

Journal d'information du Parc naturel régional du Gâtinais français - N° 63- Été 2016



Photos © Thierry Houyel

## **DOSSIER**

### **Journées européennes du Patrimoine**

**Samedi 17 et dimanche 18  
septembre 2016**



**UNE AUTRE VIE S'INVENTE ICI**

**VOTEZ !**



Pour exposer  
votre paysage  
préférré



**Parc  
naturel  
régional  
du Gâtinais français**

# SOMMAIRE

## 3

### LE PARC EN ACTION

Rézo Pouce

Mare des Bordes



## 4

### HORIZON ET PANORAMA

Le Gâtinais s'expose

À vous de voter !



## 5

### TERRE DE CULTURE

La Distillerie du Gâtinais

Un concentré de merveilles



## 6/9

### DOSSIER

LES JOURNÉES EUROPÉENNES

DU PATRIMOINE



## 10

### PAROLE DE TERROIR

Catherine Bosc Bierne

Racines agricoles



## 11

### TOURISME

La Maison Jean Cocteau

Dans les pas du poète



## 12

### LES RENDEZ-VOUS DU PARC

Manifestations communales

### LA RECETTE DE L'ÉTÉ

Cake au cresson



# Édito

de Jean-Jacques Boussaingault,

Président du Parc naturel régional du Gâtinais français



*C'est l'été, il y a quelques semaines, personne n'aurait pu y croire...*

*Et pourtant, nous voici au mois de*

*juillet, avec des idées plein les pages pour remplir votre été !*

*Vous avez jusqu'au 25 juillet pour donner votre voix aux plus beaux paysages du Parc ! Rendez-vous sur la page Facebook du Parc, les photos qui récolteront le plus de « likes » seront exposées dans le jardin de la Maison du Parc.*

*Le 18 septembre, pour les Journées du Patrimoine, nous vous lançons un défi : visiter les sites en vous déplaçant avec Rezo Pouce, l'auto-stop organisé ! Rendez-vous à 18h à la Maison du Parc pour les partages de photos et d'expériences.*

*Les premiers arrêts sur le pouce ont été inaugurés en mai dernier, le territoire du Parc sera très vite couvert !*

*Vous pouvez aussi choisir de marcher dans les pas des Jean Cocteau, la maison qui fut son refuge milliacois est ouverte ainsi que son jardin rafraîchissant.*

*Bel été à tous !*

### BOURSE FONCIÈRE DU PARC

[www.parc-gatinais-francais.fr](http://www.parc-gatinais-francais.fr)



En quelques clics, vendez ou échangez des parcelles forestières.

Consultation et publication d'annonces GRATUITES !



Retrouvez le Parc sur **facebook** : commentez, aimez...  
Accessible depuis [www.parc-gatinais-francais.fr](http://www.parc-gatinais-francais.fr)

### PARC NATUREL RÉGIONAL DU GÂTINAIS FRANÇAIS

Maison du Parc, 20 bd du Maréchal Lyautey, 91490 Milly-la-Forêt  
Tél. : 01 64 98 73 93 - Fax : 01 64 98 71 90

[info@parc-gatinais-francais.fr](mailto:info@parc-gatinais-francais.fr) - [www.parc-gatinais-francais.fr](http://www.parc-gatinais-francais.fr)

**Président de la publication** : Jean-Jacques Boussaingault

**Directrice de la rédaction** : Emmanuelle Guilmault-Fanchini

**Rédactrice en Chef** : Fabienne Cotté

**Comité de Relecture** : Alain Poursin, Dominique Peterlongo, Laurent Dycruit, Michel Lepage, Laurence Manesse Cesarini, Denis Mazodier, Éric Beaujois, Gilles Dementhon.

Avec la participation de l'équipe du Parc naturel régional du Gâtinais français.

**Photographies** : ©Marie-Lys Hagenmüller/Arelys (marielys91@orange.fr) sauf mentions particulières

**Rédaction** : Fabienne Cotté/PNRGF

**Mise en page** : Fabienne Cotté/PNRGF

**Imprimé** par Imprilith (Pringy), sur papier certifié PEFC avec des encres végétales.

ISSN 1620-3828



# L'auto-stop organisé et sécurisé : C'EST REZO POUCE !

Pour aller d'un village à l'autre ou vers une gare, le Parc met en place l'autostop organisé en partenariat avec REZO POUCE.

C'est sans rendez-vous et plus sécurisé que l'autostop traditionnel : les arrêts sont matérialisés par des panneaux placés selon les règles de sécurité routière, les passagers et conducteurs sont inscrits sur la plateforme Rezo Pouce.

Rezo Pouce a une dimension environnementale (réduction des émissions de gaz à effet de serre et des polluants...), mais également sociale car il permet aux personnes non véhiculées de se déplacer plus facilement et de créer du lien.



Inauguration des « arrêts sur le pouce » de Maisse le 26 mai 2016, en présence de **Christian Leclair**, Maire de Maisse, **Jean-Jacques Boussaingault**, Président du Parc naturel régional du Gâtinais français, **Nicolas Meary**, vice-Président du Conseil départemental de l'Essonne délégué aux mobilités, **Caroline Parâtre**, vice-Présidente du Conseil départemental déléguée à l'éducation, aux collèges et à l'accès aux savoirs, **Patrick Imbert**, Vice-président du Conseil départemental délégué à l'aménagement et au développement économiques, à l'emploi, aux nouvelles technologies, à l'enseignement supérieur, à la recherche et à l'innovation, Président de la Communauté de Communes du Val d'Essonne, **Johann Mittelhauser**, Vice-Président de la Communauté de Communes de l'Étampois Sud Essonne, et **des élus des communes engagées dans Rezo Pouce**.



**Les « arrêts sur le pouce » de Maisse, La Chapelle-la-Reine et Videlles sont opérationnels.**

D'autres communes ont manifesté leur intérêt pour le dispositif Amponville, Baulne, Boigneville, Bouray-sur-Juine, Boutigny-sur-Essonne, Bouville, Brouy, Chamarande, Châtenoy,

Chevannes, Chevrainvilliers, D'Huisson-Longueville, Guercheville, Guigneville-sur-Essonne, Milly-la-Forêt, Moigny-sur-École, Puiset-le-Marais, Soisy-sur-École, Vayres-sur-Essonne, Videlles, Villiers-sous-Grez.

**Soit 90 arrêts sur le pouce !**

Les inscriptions en tant que conducteur ou passager se font dans les Mairies participantes, à la Maison du Parc et sur [www.rezopouce.fr](http://www.rezopouce.fr)

## RENDRE À UNE MARE ses lettres de noblesse

**Tout commence jeudi 11 février, quand le Parc naturel régional du Gâtinais français, en partenariat avec le Syndicat intercommunal d'aménagement de la rivière École, organisent un chantier sur la mare du bois des Bordes, à Saint-Fargeau-Ponthierry.**

Cette mare est un héritage du Parc du Château des Bordes. Surmontées d'un pavillon, la grotte artificielle et la mare servaient autrefois de bassin d'agrément. Aujourd'hui, le pavillon n'existe plus et la mare aux berges bétonnées semble abandonnée.

La Commune, le Parc du Gâtinais et les habitants du quartier des Bordes souhaitent la réhabiliter afin d'accroître son rôle écologique (de nombreux crapauds s'y reproduisent) et d'améliorer son aspect esthétique.

Avec l'aide précieuse des jeunes toujours motivés de l'Institut médico-professionnel Léopold Bellan de Vayres-sur-Essonne, la mare a été nettoyée en vue d'en végétaliser les berges par de la natte coco pré-végétalisées.



Photos©Vincent van de Bor/PNRGF

**Attendons le printemps prochain pour voir les premiers résultats de cette opération expérimentale !**

Photos©Thierry Houyel



# Le Gâtinais s'expose À VOUS DE VOTEZ !

**Un oeil averti en vaut deux ! C'est vrai pour Thierry Houyel, photographe choisi pour réaliser des photos professionnelles des paysages du Gâtinais français. Et maintenant c'est à vous de jouer !**

**Les paysages du Parc constituent un patrimoine culturel remarquable et vivant, à partager.**

Ces paysages habités, caractérisés par un bâti rural marqué par l'utilisation du grès, s'organisent en **huit entités paysagères**.

Ces paysages sont en mutation permanente, en fonction des évolutions de l'agriculture, des pressions urbaines croissantes, de l'implantation de nouvelles activités...

Le Parc naturel régional du Gâtinais français a engagé dès 2001 une démarche fine d'étude de son patrimoine paysager. Afin d'assurer un suivi de son évolution, un **observatoire photographique** veille à plein temps.

Des prises de vue sont réalisées régulièrement, toujours du même endroit, afin de veiller sur l'évolution des paysages et prendre conscience de leur fragilité.

En 2015, le Parc a fait appel à Thierry Houyel, photographe professionnel. Avec son oeil averti, il a réalisé de très beaux clichés pour chacune des entités.

## À vous de choisir !

Une exposition des photos de Thierry Houyel sera installée dans le jardin de la Maison du Parc, afin d'illustrer la diversité des paysages du Gâtinais et l'importance que nous devons attacher à leur évolution.



**Et c'est au public de choisir le cliché qui sera retenu pour chaque entité paysagère !**

Chacun peut aller voter sur la page Facebook du Parc (dans les albums photos). Pour chaque entité paysagère, la photo qui aura le plus de « j'aime » sera exposée.

**Clôture des votes :  
lundi 25 juillet.**

**À vos clics !**

**Le plateau de Mondeville-Videlles, plaine de Chevannes**  
Baulne, Boutigny-sur-Essonne, Champcueil, Dannemois, Guigneville-sur-Essonne, La Ferté-Alais, Moigny-sur-École, Mondeville, Pringy, Saint-Fargeau-Ponthierry, Soisy-sur-École, Videlles

## CARTOGRAPHIE DES PAYSAGES

**La vallée de la Juine**  
Auvers-Saint-Georges, Bouray-sur-Juine, Cerny, Chamarande, Janville-sur-Juine

**Le plateau de Beauce-Gâtinais et les reliefs Juine-Essonne**

Auvers-Saint-Georges, Boigneville, Boissy-le-Cutté, Boulancourt, Boutigny-sur-Essonne, Brouy, Cerny, Chamarande, Champmotteux, Courdimanche-sur-Essonne, D'Huison-Longueville, Gironville-sur-Essonne, Janville-sur-Juine, La Forêt-Sainte-Croix, Maisse, Orveau, Prunay-sur-Essonne, Puiset-le-Marais, Valpuiseaux, Vayres-sur-Essonne, Villeneuve-sur-Auvers

**La vallée de l'Essonne**

Baulne, Boigneville, Boissy-le-Cutté, Boulancourt, Boutigny-sur-Essonne, Buno-Bonnevaux, Buthiers, Cerny, Courdimanche-sur-Essonne, D'Huison-Longueville, Gironville-sur-Essonne, Guigneville-sur-Essonne, La Ferté-Alais, Maisse, Milly-la-Forêt, Nanteau-sur-Essonne, Orveau, Prunay-sur-Essonne, Vayres-sur-Essonne

**La Plaine de Bière**

Arbonne-la-Forêt, Barbizon, Cély-en-Bière, Chailly-en-Bière, Fleury-en-Bière, Perthes-en-Gâtinais, Pringy, Saint-Martin-en-Bière, Saint-Sauveur-sur-Ecole, Villiers-en-Bière

**Les vallées de l'École et du Rebais, buttes de Turelles et bois de Malabri**  
Arbonne-la-Forêt, Boutigny-sur-Essonne, Cély-en-Bière, Courances, Dannemois, Fleury-en-Bière, Le Vaudoué, Maisse, Milly-la-Forêt, Moigny-sur-École, Oncy-sur-École, Perthes-en-Gâtinais, Pringy, Soisy-sur-École, Saint-Fargeau-Ponthierry, Saint-Germain-sur-École, Saint-Martin-en-Bière, Saint-Sauveur-sur-École

**La forêt des Trois Pignons, les bois de la Commanderie et de Larchant**  
Achères-la-Forêt, Arbonne-la-Forêt, Boissy-aux-Cailles, La Chapelle-la-Reine, Larchant, Le Vaudoué, Milly-la-Forêt, Nanteau-sur-Essonne, Oncy-sur-École, Ormesson, Recloses, Rumont, Tousson, Ury, Villiers-sous-Grez

**Le plateau du Gâtinais Sud**

Achères-la-Forêt, Amponville, Boissy-aux-Cailles, Boulancourt, Buno-Bonnevaux, Burcy, Buthiers, Châtenoy, Chevrainvilliers, Fromont, Garenteville, Guercheville, La Chapelle-la-Reine, Larchant, Le Vaudoué, Milly-la-Forêt, Nanteau-sur-Essonne, Oncy-sur-École, Ormesson, Recloses, Rumont, Tousson, Ury, Villiers-sous-Grez



# LA DISTILLERIE DU GÂTINAIS

## Concentré de merveilles



Menthe poivrée de Milly, mélisse, rose, coquelicot, thym thuyanol sont les principales plantes utilisées par Catherine Bosc Bierne à la Distillerie du Gâtinais.

« Nous utilisons les plantes pour la distillation et non pour la tisane ». Car c'est en les distillant que l'on révèle toutes les vertus médicinales et aromatiques de ces plantes.

### Extraire le meilleur

D'ici deux ans, la Distillerie du Gâtinais devrait produire 100 litres d'huiles essentielles chaque année. Une vitesse de croisière qui sera atteinte grâce à l'acquisition d'équipements performants et bien dimensionnés : 2 cuves de 500 litres en cuivre datant du 19<sup>e</sup> siècle, auxquelles s'ajoutent une cuve de 200 litres et 2 nouvelles de 2 000 litres, en inox, d'une modernité absolue, dédiées à la fabrication d'huiles essentielles de qualité pharmaceutique, « la Rolls de l'alambic ».

### Circuit très court !

Catherine cultive elle-même ses plantes médicinales et aromatiques en bio sur 5 hectares. Les terres pourront être certifiées « bio » dans deux ans.

Une bonne nouvelle pour les produits de la Distillerie du Gâtinais qui pourront bénéficier de la certification « Agriculture Biologique » !

Afin de boucler la boucle, ces produits sont vendus à la boutique, au cœur de Milly-la-Forêt.

### Distillerie 3 étoiles !

Catherine a obtenu en 2014 le 1<sup>er</sup> Prix des *Talents gourmands* pour les produits issus de la distillation. C'est Yannick Alléno, célèbre Chef triplement étoilé, qui est Président du Jury pour l'Île-de-France.

Il se fournit d'ailleurs depuis à la Distillerie du Gâtinais.

### Demain se distille aujourd'hui

Avec la Distillerie du Gâtinais, Catherine a créé un emploi à temps complet.

L'avenir est prometteur on cultive, on récolte, on distille à toute vapeur ! C'est bon, c'est bio, c'est bien.



L'huile essentielle et l'hydrolat peuvent être utilisés purs (massage, cosmétique...), entrer dans la composition de sirops (menthe poivrée de Milly, violette, coquelicot, rose), parfumer des plats...

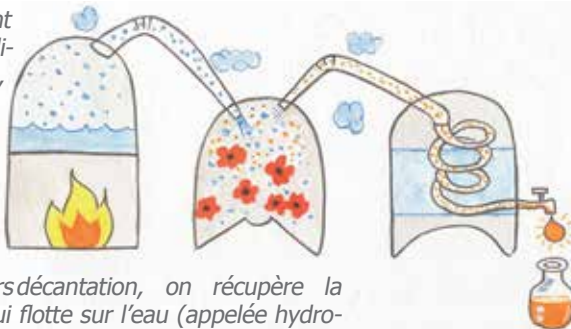


La distillation : les plantes séchées ou non emplissent une cuve, traversée par de l'eau vaporisée.

Les cellules végétales éclatent sous l'effet de la chaleur et libèrent les huiles essentielles, emportées par la vapeur.

La précieuse vapeur passe au refroidissement (un tuyau en forme de serpent dans une cuve d'eau froide) et redevient liquide.

On filtre et après 3 jours de décantation, on récupère la couche d'huile essentielle qui flotte sur l'eau (appelée hydrolat, comme l'eau de rose).



# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

17 et 18 septembre 2016

Toutes  
ces ani-  
mations sont  
**GRATUITES** sauf  
mentions par-  
ticulières.

## ACHÈRES-LA-FORÊT

17 et 18 septembre



- Visites libres ou guidées de l'**écomusée du Closeau** (outils des métiers ruraux...).

18 rue du Closeau, Meun.  
De 14h à 18h.

## AMPONVILLE

17 et 18 septembre



- **Expo-concert de Jacquerville**  
L'église de Jacquerville accueillera Isabelle Melchior, peintre et sculpteur, et Alain Crouzil, photo-plasticien.  
*Samedi 11h-20h, dimanche 11h-18h.*  
Le samedi, un trio à cordes donnera un **concert** dans l'église à 18h30.



- **Le patrimoine mobilier** de la commune d'Amponville s'est étoffé en 2016 avec une nouvelle table dans la salle du Conseil municipal. C'est Alain Noret, ébéniste du village, qui l'a fabriquée. Découvrez ce témoin du savoir-faire d'un artiste de l'ébénisterie et de la marqueterie, avec les photos des phases de fabrication.  
*Mairie, samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h.*

## AUVERS-SAINT-GEORGES

17 et 18 septembre



- Visites libres de la **réserve naturelle des sites géologiques** de l'Essonne et du marais.
- Visites libres et commentées de l'**église**. *De 15h à 17h.*

## BOIGNEVILLE

18 septembre



- Visites libres de l'**écomusée**, présentant les modes de vie, les contextes historiques, culturels et naturels d'un village rural du Gâtinais. De nombreux témoignages sur trois niveaux. *De 14h à 18h.*



- Visites libres et commentées de l'**église et de la crypte**. *14h à 18h.*

## BOURAY-SUR-JUINE

17 et 18 septembre



- Visites libres ou guidées du **château de Mesnil-voysin** (XVII<sup>e</sup> siècle, privé, Monument Historique) : pigeonier, chapelle, four à pain, appartement des compagnons.  
Dans la cour du château :  
- fabrication de pain dans le four à pain, de jus de pommes,  
- exposition peintures et artisanat, voitures anciennes,  
- marché gourmand,  
- démonstrations de savoir-faire.  
*1 rue de Lardy, 9h30-12h et 13h45-18h.*



- L'association *Bouray et son histoire* propose des visites libres ou guidées du **musée À la rencontre des vieux métiers** : 4.000 outils présentent la vie rurale.  
*55 rue Haute, de 14h à 19h. Accès pour personnes handicapées.*
- Visites libres de l'**église**. *De 14h à 18h.*

## BOUVILLE

18 septembre



- Visites libres de l'**église**.

## BROUY

17 et 18 septembre



- Visites libres de l'**église** (portail, fonds baptismaux, retable en pierre). *De 9h à 18h.*

## BURCY

17 septembre



- Visites libres de l'**église**. Les vitraux illustrant la vie rurale ont été dessinés par le peintre Jean-Michel Folon.  
*De 14h30 à 18h.*

## CHAMARANDE

18 septembre



- Visites libres de l'**église**. *14h à 18h.*

## CHAMPCUEIL

18 septembre



- **Jeux d'autrefois** en bois.
- **Les Zart'nimaux** : 13 enclos regroupant des animaux de basse-cour. *De 10h à 18h.*
- **Conférence** sur les fouilles archéologiques réalisées dans l'église.  
*musiqueetpatrimoine@gmail.com ou gerard.sablier@free.fr*

## CHAMPMOTTEUX

17 et 18 septembre



- Visites libres de l'église. 9h à 18h.

## CHEVANNES

17 septembre



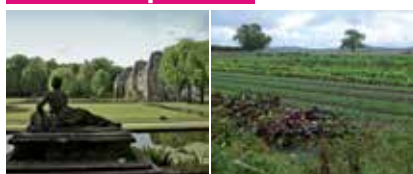
- Mairie : **exposition de tableaux d'artistes locaux**, inauguration des travaux (création de bureaux et d'une salle de réunion). *Samedi à 10h30.*
- Église : inauguration des travaux de consolidation et de restauration du mobilier classé. *Samedi à 14h30.*

18 septembre

- **Marche** autour de Chevannes et de son patrimoine. 9h30, *stade.*

## COURANCES

17 et 18 septembre



- Visite du château, du parc et du potager. Pique-nique et show de voitures anciennes. *Tarifs réduits : 7,50 € (parc, potager, château), 5,50 € (parc, potager), gratuit jusqu'à 18 ans.* [www.courances.net](http://www.courances.net)

## DANNEMOIS

17 et 18 septembre



- Visites libres et commentées de l'église. *De 14h à 17h30.*

## FROMONT

17 et 18 septembre



- Découverte libre du **point géodésique**.
- Visites libres de l'église. 9h à 18h.

## GARENTREVILLE

17 et 18 septembre



- Visites libres de l'église. *Samedi de 10h à 18h, dimanche de 10h à 19h.*

## GUERCHEVILLE

17 et 18 septembre



- Visites libres de l'église. *De 10h à 12h et 14h à 17h.*

## GUIGNEVILLE/ESSONNE

17 septembre



- Visites libres de l'église. *De 10h à 12h et 14h à 17h.*

## LA FERTÉ-ALAIS

17 septembre



- Découverte de l'église Notre-Dame de l'Assomption, avec l'exposition d'une collection unique de chasubles et chapes d'église. *De 14h à 18h.*  
15h : **conférence** sur l'histoire de l'édifice, suivie d'une **visite de l'église guidée** par Raymond Signe. Renseignement : 06 77 30 30 22

18 septembre



- **Fête agricole à la ferme**  
Ouverture du musée paysan et de la forge, promenade à poney... Pique-nique tiré du sac, restauration sur place. *Ferme pédagogique de la Grange aux Moines, 3 RD 83.*  
*De 10h à 18h.*  
Renseignement : 06 77 30 30 22.

## LARCHANT

17 et 18 septembre



- Visites commentées de la **réserve naturelle régionale du marais de Larchant**.

Le marais présente un intérêt biologique exceptionnel, tant du point de vue de la flore que de la faune. La fonctionnalité, les patrimoines écologiques et le paysage atypique de la réserve constituent un enjeu majeur à l'échelle régionale, abritant une richesse spécifique remarquable. Concernant la faune, les travaux récents contribuent à une bonne connaissance des populations les plus riches, oiseaux et insectes. Poissons, amphibiens, reptiles et mammifères ont été étudiés ou observés ponctuellement.

La variation cyclique du niveau de l'eau au marais provoque sur la longue durée une variation importante des espèces présentes, en diversité et en effectifs. Cette caractéristique originale confère au marais un intérêt scientifique toujours renouvelé. 9h30, à l'entrée du marais, chemin du Châlumeau. Sur réservation : 06 30 39 67 92 ou [contact@maraisdelarchant.fr](mailto:contact@maraisdelarchant.fr)



### • Église

Visites libres et commentées de l'église. 10h et 15h.

**Exposition** dans la nef ruinée sur l'histoire du village de Larchant (origines du village, l'histoire de Saint-Mathurin, le pèlerinage -apogée et déclin-, la construction de l'église, les travaux de restauration...). *De 10h à 18h.*

**Concert** : « Les violons d'Amilly », chœur d'enfants (horaire à confirmer).

- Circuit guidé du **village ancien**. 15h, devant l'église.

- Visite guidée de la **ferme du Chapitre**. 15h.

18 septembre

Circuit des **grottes ornées**. 10h.

Plus d'infos : [www.larchant.com](http://www.larchant.com)

## MILLY-LA-FORÊT

17 et 18 septembre



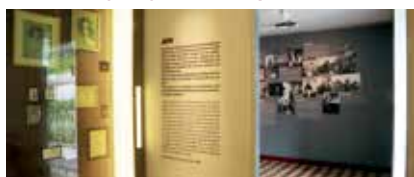
• Le Conservatoire National des Plantes à Parfum, Médicinales, Aromatiques et Industrielles vous propose une **visite guidée Patrimoine naturel et biodiversité**. Mare, prairie, fossés, jardins... Laissez-vous guider à travers les différents milieux qu'abrite le Conservatoire. *Rte de Nemours, 15h et 16h30. 6 à 7,50 €.*



• **Exposition Le patrimoine religieux de Milly et de la Communauté de Communes des 2 Vallées**  
Proposée par l'association Les Amis de Milly-en-Gâtinais et Environs sur le riche patrimoine religieux des villages de la Communauté de Communes des 2 Vallées, d'après le travail historique d'Aurore Poret et le travail de plusieurs photographes. L'association édite son 5<sup>e</sup> livre. *Espace culturel du Moustier (rue Langlois), 10h-12h30 et 14h-18h.*



• **Au Cyclop : Contrée film & vidéo « Niki de Saint Phalle et Jean Tinguely, les Bonnie & Clyde de l'art »**. Un documentaire d'Anne Julien et de Louise Faure qui retrace l'histoire de la rencontre entre Niki de Saint Phalle et Jean Tinguely, de leur relation artistique et amoureuse. *Le Cyclop, de 14h à 18h30 (accès au container vidéo libre, visite guidée du Cyclop 7 et 5 €).*



• **Maison Jean Cocteau**  
Démonstrations de lithographie, linographie et typographie par les éditions Artegraf. *<http://artegrafeditions.blogspot.fr> 15 rue du Lau, [www.maisoncocteau.net](http://www.maisoncocteau.net)*

## MOIGNY-SUR-ÉCOLE

17 et 18 septembre



• **Taille de grès**, démonstration par Francisco De Oliveira, tailleur de grès de Fontainebleau. Il a reçu la marque « Savoir-faire du Parc naturel régional du Gâtinais français ».



• **Les rendez-vous de Pauline : restitution de la résidence d'écrivain sur la mémoire des carriers : au fil de la journée, lectures, danses, musique sur le thème du grès. Expositions des maquettes réalisées lors des ateliers dans les écoles.**

*De 9h à 12h et de 14h à 17h. Route de Boutigny (à la Mairie, à gauche rue de Verdun, 1,2 km après la sortie du village la carrière est signalée sur la droite).*



• **Visites libres et commentées de l'église Saint-Denis** : principal édifice historique du village aux dimensions généreuses, l'église ouvre ses portes au public. C'est l'occasion de découvrir le travail de restauration mené pendant 10 ans qui a rendu à l'édifice son éclat d'antan et mis en valeur ses éléments architecturaux et artistiques. *Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h, dimanche de 14h à 17h.*

17 septembre

• **Vidéo-conférence : De la ferme gauloise à la villa gallo-romaine.** La société gauloise fut essentiellement rurale. Les prospections aériennes des dernières décennies ont bouleversé notre représentation de l'habitat gaulois et les récentes découvertes archéologiques permettent de mieux comprendre son évolution durant l'occupation romaine. *Médiathèque La Grange (53 Grande Rue), 15h30. Inscription conseillée au 01 64 98 00 00 ou [mediatheque-moigny-sur-ecole@wanadoo.fr](mailto:mediatheque-moigny-sur-ecole@wanadoo.fr)*

## MONDEVILLE

17 septembre



• **Concert de la harpiste Céline Mata. Église, 18h.**

## MONDEVILLE, VIDELLES, MOIGNY-SUR-ÉCOLE

17 septembre

• **Rallye des trois horloges** : parcours de présentation de la rénovation de l'horloge de Mondeville et de ses vitraux) ainsi que la présentation des horloges de Videlles et Moigny par Cyril Boulay.

*Départ de Mondeville à 10h et 14h (durée : 2h).*

## NANTEAU-SUR-ESSONNE

18 septembre



• Visites libres de l'église. *De 15h à 17h.*

## PUISELET-LE-MARAIS

17 et 18 septembre



• Visites libres de l'église. *Samedi de 15h à 18h, dimanche de 10h à 12h.*

## PERTHES-EN-GÂTINAIS

17 septembre

• **Concert du Pays de Bière.** À l'affiche : Soldat Louis, Pink Cadillac et Les Rapetous. *Stade, à partir de 18h.*

18 septembre



• **Exposition de cartes postales anciennes et récits d'autrefois**, par l'association La Gâtinaise. *Salle Raymonde Fache.*

## RUMONT

17 et 18 septembre



- Découverte libre du **dolmen**.

## SAINT-FARGEAU-PONTHIERRY

17 et 18 septembre

Les 26 Couleurs, rue Pasteur, accessible aux personnes à mobilité réduite, boucle magnétique sur demande. Tél. : 01 64 81 26 66.  
www.saint-fargeau-ponthierry.fr



- **Visites libres du Lieu de mémoire Leroy**

Les 26 Couleurs sont situées dans l'ancienne centrale électrique de l'usine de papiers-peints Leroy. Une salle de spectacle et de cinéma, une salle polyvalente, une salle d'ateliers et un restaurant sont aujourd'hui à la place des zones de stockage du charbon et des chaudières qui produisaient vapeur et électricité.

Le Lieu de mémoire Leroy, équipé d'outils multimédia et interactifs, est un parcours d'interprétation du patrimoine. L'histoire de l'ancienne usine de papiers peints Leroy, l'évolution des Arts décoratifs en lien avec le papier peint et les différentes techniques d'impression y sont abordées, comme la vie ouvrière, notamment au travers des témoignages vidéos d'anciens salariés de l'usine. Le Lieu de mémoire abrite l'ensemble des machines électriques et, depuis 1962, la machine à imprimer 26 couleurs, unique au monde et classée à l'inventaire des Monuments historiques. Les associations de théâtre vous proposent en parallèle des visites guidées des saynètes.

De 14h à 18h.



- **Visite guidée de l'ancienne centrale électrique Leroy**, L'usine Leroy a été pendant les 140 années de son existence (1842-1982), dont la moitié sur le site de Ponthierry, leader européen dans la fabrication de papiers-peints. Une guide vous propose de découvrir l'histoire de cette ancienne manufacture, les techniques d'impression et les arts décoratifs, ainsi que le projet de réhabilitation en espace culturel. 14h et 15h30.



- **Parcours urbain commenté dans les cités Leroy** : afin d'attirer et de conserver une main d'œuvre qualifiée, Leroy fait construire en même temps que son usine de Saint-Fargeau-Ponthierry des habitations pour ses employés. Leroy se place en cela dans un paternalisme d'entreprise courant en ce début de XX<sup>e</sup> siècle, dans la lignée des Godin ou des Menier.

L'ensemble très bien conservé, permet de proposer un parcours cohérent, une boucle de l'usine au dispensaire, en passant par les cités ouvrières du bas et du haut, et les pavillons des contremaîtres. 17h.

## VALPUISEAUX

17 et 18 septembre



Visites libres de la **chapelle Notre-Dame de Varennes** (datant du XIV<sup>e</sup> siècle).

## VAYRES-SUR-ESSONNE

18 septembre



**Randonnée pédestre et rando VTT** à la découverte du village. RdV à 9h30, terrain de la pointe Mairie pour la rando pédestre, parking de la Mairie pour la rando VTT.

- **Pique-nique aux étangs**. Chacun apporte son pique-nique, apéritif offert par la Mairie. À partir de 12h aux étangs (route nationale en direction de La Ferté-Alais).

- Visites libres de l'église. De 10h à 18h.

## VIDELLES

17 et 18 septembre



Visites libres et commentées de l'église, du clocher et des combles. De 14h à 19h.

17 septembre

- **Conférence historique : La christianisation en Gaule romaine** par Philippe Crombez de H2O. 16h, rdv place de l'Église.

18 septembre

- **Promenade découverte du village**. 15h (durée : 1h30), rdv place de l'Église.

Association Videlles « Passé-Présent », 01 64 98 31 08.

**Le Parc naturel régional du Gâtinais français accompagne vos visites en mettant à votre disposition, dans chaque église ou chapelle, une plaquette avec descriptif, historique, particularités...**



## RALLYE-PATRIMOINE DU GÂTINAIS FRANÇAIS

18 septembre

**Découvrez le patrimoine du Gâtinais français grâce au Rezo Pouce** : l'auto-stop organisé pour vous déplacer avec facilité, économie convivialité !



- Inscrivez-vous sur [www.parc-gatinais-francais.fr](http://www.parc-gatinais-francais.fr) pour obtenir un carnet de route détaillant les événements des Journées du Patrimoine et les arrêts sur le pouce.
- À chaque arrêt sur le pouce utilisé, prenez-vous en photo avec le panneau.
- À 18h, rejoignez la Maison du Parc pour partager vos photos et expériences et repartir avec une petite surprise !



## CATHERINE BOSC BIERNE

### Racines agricoles

**Les yeux sont le miroir de l'âme... Ceux de Catherine Bosc Bierre sont bien le reflet de l'effervescence des idées qui bouillonnent dans sa tête ! Mais attention, c'est pensé, organisé, tout se fait petit à petit mais jamais au hasard.**

**Artisan, commerçante, commerciale, chef d'entreprise et aujourd'hui paysan, cette descendante de 4 générations d'herboristes-cultivateurs a de qui tenir et garde bien les pieds sur terre.**

Catherine Bosc Bierre s'est lancée il y a bientôt dix ans dans la distillerie de plantes aromatiques et médicinales (voir p. 5). Mais ce qui est important pour elle, c'est la terre et ce qu'elle peut produire de meilleur. Dans la cour de la ferme familiale d'Oncy-sur-École, elle nous dit son attachement au terroir.

#### Tradition médicinale

Ma famille a commencé la culture des plantes médicinales en 1920. Les hommes étaient au cœur de l'action : Louis Morere, Paulin Lombrage, Christian Bosc Bierre, puis Alain Bosc Bierre, mon frère. Et aujourd'hui me voilà ! La tradition veut que le bâton de cultivateur-herboriste se passe de mère en fille, alors ça me fait plaisir d'être de la partie ! Le contexte économique nous pousse sans cesse à rebondir pour ne pas disparaître. Il faut toujours innover, et je ne manque ni d'idées ni de motivation.

Avec Alain, nous nous complétons : il cultive des plantes pour la tisserie et dispose d'un séchoir moderne, je produis des plantes pour la distillerie et utilise un séchoir ancien. Ce qui nous permet de mettre en oeuvre nous-mêmes nos produits :

- pour les tisanes : nous cultivons, récoltons et séchons menthe poivrée de Milly, mélisse, cassis...
- pour les sirops, nous cultivons, récoltons et distillons (afin de récu-

pérer les meilleurs arômes) menthe poivrée, rose, coquelicot...  
- pour les liqueurs nous cultivons, récoltons et faisons macérer menthe poivrée de Milly, cassis, cerise...

Je vous invite à participer à **la Fête de la menthe poivrée, samedi 18 et dimanche 19 juin à Oncy-sur-École** : vous verrez comment se déroule la distillation, dégusterez nos produits, visiterez le séchoir du Père Jules pour le séchage des coquelicots. Un déjeuner champêtre est prévu. Vers midi le samedi, vous assisterez à deux intronisations par la Confrérie des Accordeurs de Menthe poivrée et de Coquelicot. Elles seront orchestrées par Thomas Volatier, un comédien qui met en vie de hauts lieux de patrimoine, des marais salants de Guérande à Châteauneuf-en-Auxois, en passant par Oncy. Ça ne manquera pas de piquant !



Coquelicot en séchage sur les claies du séchoir du Père Jules



\*L'Herbier de Milly, 16 pl. du Marché, 91490 Milly-la-Forêt, tél. : 01 64 98 92 39 [www.herbier.com](http://www.herbier.com)

\*\*Entreprise agricole à responsabilité limitée

#### Innovation maraîchère

Depuis 2015, j'exploite 3,5 hectares de terres en maraîchage bio, dont 500 m<sup>2</sup> de serres. Je produis pour l'instant radis, mesclun, salades, épinards. J'ai les pieds et les mains dans la terre, je suis paysan, c'est le bonheur !

Les légumes sont vendus directement à la boutique de Milly\*.

Il a fallu structurer mon activité de maraîchage, l'EARL\*\* du Séchoir du Père Jules est née, et avec elle arriveront deux emplois à temps plein en contrat à durée indéterminée.

J'ai des idées pour toujours rebondir : mes serres vont me permettre de produire des légumes qu'on n'a pas l'habitude de voir, ce sera ma surprise pour 2017 !

Je teste également un traitement qui serait parfait pour le bio. J'utilise l'hydrolat (liquide obtenu après distillation et séparation de l'eau et de l'huile essentielle) de menthe poivrée de Milly et de thym thuyanol, car ce dernier, en plus d'être équilibrant et activateur circulatoire, est anti-infectieux, anti-fongique, antibactérien et anti-viral. Un « anti-tout » bio qui pourrait protéger mes légumes par simple pulvérisation. Il faut attendre la fin du test.

Nous suivrons bien entendu les évolutions de ces tests et la vie de cette entreprise locale créatrice d'emplois et de bons produits !



# LA MAISON JEAN COCTEAU

## Marchez dans les pas du poète

« Dans la vie on ne regrette que ce qu'on n'a pas fait ». **Jean Cocteau**

**Ne regrettez pas de ne pas avoir visité la maison du poète, il est encore temps de le faire ! Franchissez les portes du jardin, laissez vous guider et surprendre dans l'univers extravagant de cet artiste complet. Glissez vos pas dans ceux de Jean Cocteau et découvrez ce qui fut son « refuge ».**

Jean Cocteau acquit la « maison du bailli » en 1947 à Milly-la-Forêt, un refuge loin de l'agitation parisienne.

Cet amoureux célèbre de Milly devient Citoyen d'Honneur de la ville en 1955. La maison fut son refuge jusqu'à sa mort en 1963. Il repose dans la Chapelle-Saint-Blaise des Simples, non loin de sa maison. La décoration intérieure est une de ses oeuvres maîtresses.

Entrez entrez ! Plus de 500 photos, peintures, affiches vous attendent. La cuisine comme une frise chronologique, le vestibule en galerie de photos. Le premier étage est un espace muséographique, on y retrouve l'univers de *La Belle et la Bête* et d'*Orphée*.

La chambre, le bureau, un salon sont restés tels qu'ils étaient à la mort du poète, on imagine sa silhouette dans un fauteuil laissant échapper la fumée d'une cigarette...



La Maison Jean Cocteau, c'est une programmation culturelle toute l'année : installations dans le jardin, expositions temporaires, résidences d'artistes...

2 et 3 juillet : Journée nationale des Maisons d'écrivains

17 et 18 septembre : pour les Journées du Patrimoine, démonstrations de lithographie, linographie et typographie par les éditions Artegraf.

La Maison Jean Cocteau c'est aussi une programmation pédagogique pour les écoles primaires et collèges, avec des ateliers autour de la mythologie, de *La Belle et la Bête* et de la littérature.



**Maison Jean Cocteau**  
15 rue du Lau  
91490 Milly-la-Forêt

2 avril-30 octobre : mercredi à dimanche de 14h-18h15

2 nov.-18 déc. : samedi et dimanche de 14h-17h15

7,50 €

+ de 65 ans : 6,50 €

famille nombreuse, 10/21 ans, étudiants, chômeurs : 5,50 €

-de 10 ans : gratuit

[www.maisoncocteau.net](http://www.maisoncocteau.net)



## Cake au cresson



80 g d'emmental râpé • 80 g d'emmental en dés • 1 botte de cresson • 70 g de beurre • 3 œufs • 75 g farine de sarrazin et 75 g de farine de blé • 1 sachet de levure • 12 cl de lait • Sel, poivre •

Préchauffer le four à 180° • Beurrer et fariner un grand moule à cake • Enlever les grosses tiges du cresson, faire revenir à la poêle dans 20 g de beurre et hacher • Battre les œufs au fouet, incorporer les farines mélangées à la levure, délayer la pâte avec le lait et le beurre restant fondu • Ajouter l'emmental râpé et en dés, le cresson, du sel, du poivre et bien mélanger • Verser la pâte dans le moule et enfourner 45 mn • Servir tiède ou froid • Le plus : vous pouvez déguster ce cake avec une salade de cresson ou d'épinards frais •

## JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

• 17 et 18 septembre

Voir pages 6 à 9

et sur [www.parc-gatinais-francais.fr](http://www.parc-gatinais-francais.fr)

• 5 et 6 août - Vayres-sur-Essonne

Nuit des Étoiles. Stade, en soirée.

## THÉÂTRE

• 24 sept. et 1<sup>er</sup> octobre - Chamarande

**Popote Show**, par les Comédiens du Belvédère. Salle des fêtes, 21h. 10 €. Réservation au 06 70 19 89 96 ou 01 60 82 65 79.

## CONCERTS, FESTIVALS

• 2 juillet - Larchant

**1<sup>ère</sup> Édition musicale.** L'association Scène sur Sable organise un concert au cœur de la forêt de Larchant. Au programme : The Lili&Didi Rock Band, The Jaillies et Manu Lanvin. Snack et buvette. Dame Jouanne, à partir de 18h. 15 € et 10 €, -12 ans gratuit. Possibilité d'adhérer à l'association (20 €, 1 place offerte). Sur réservation : [www.scenesursable.org](http://www.scenesursable.org)

• 9 juillet- Cerny

**Concert à capella, répertoire du Béarn & Occitanie.** La Novem, groupe du Béarn, chante à capella et en polyphonie des chants traditionnels en occitan ou en français. Un mélange tradition et de créations contemporaines. Les couleurs des costumes et les couleurs des voix s'associent aux mouvements des corps pour créer un lieu vivant. Salle polyvalente, 20h30.

• 10 septembre - Larchant

**Vêpres de la Vierge**, par la Compagnie La Tempête, vocale et instrumentale. Pour redécouvrir le chef-d'œuvre de Monteverdi sous un visage inattendu. Église, 20h30. 18 €, 15 € et 13 €. 15 € pour les habitants de Larchant (justificatifs, dans la limite des places disponibles). Sur réservation au 01 58 71 01 01. Dans le cadre du Festival d'Ile-de-France, en collaboration avec l'Association culturelle de Larchant et grâce à l'accueil de la paroisse Saint-Mathurin.

**Autour du concert, l'Association culturelle de Larchant propose :**

- **La Randonnée des Cinq Croix**, commentée, de 15h à 18h30,

- **Derrière le rideau La Belle Chapelle**, visite commentée de la Chapelle de la Vierge de l'église de Larchant, de 18h30 à 19h, - restauration « Comptoir des Saveurs » à partir de 19h.

• 24 septembre - Boutigny-sur-Essonne

**Ladylike Dragons.** Pop rock. Salle Saint-Roch, 20h30. 12 € et 7 €.

• 24 septembre - Cerny

**Concerts et village associatif, artisanal et marché paysan.** Aborder les questions sociales, écologiques, éducatives, artistiques pour comprendre et ré-enchanter le monde. Musiques du monde, poésies et chants. Salle Delaporte. [www.ausuddunord.fr](http://www.ausuddunord.fr)

• 25 septembre - Moigny-sur-École

**Musique traditionnelle d'Amérique du Sud.** Le festival Au Sud du Nord fait escale à Moigny. 15h (lieu à préciser). 5 et 7 €. Réservation conseillée. [www.ausuddunord.fr](http://www.ausuddunord.fr)

## EXPOSITIONS

• Jusqu'au 28 août - Milly-la-Forêt

**Milly et son territoire.** Exposition de photographies pour découvrir la vision personnelle que portent les artistes de l'atelier photo du Foyer Culturel et de Loisirs sur la ville de Milly : ses ruelles, son patrimoine culturel, ses paysages... Espace culturel du Moustier (rue Langlois), du mardi au dimanche, 10h-12h30 et 14h-18h. Entrée libre.

• 2 juillet-21 août - Milly-la-Forêt

**Christiane Ruiz-Jancovic et Jean-Paul Boyer** (peinture et sculpture). Après avoir été les invités d'honneur du 63<sup>e</sup> Salon d'Art, l'exposition de ces deux artistes se prolonge tout l'été dans un cadre plus intime à l'Espace culturel Paul Bédu (8bis rue Farnault), du mercredi au dimanche de 14h à 18h. Entrée libre.

• 3 sept.-9 octobre - Milly-la-Forêt

**Jean Pierre Malaussena et Michio Yagi** (peinture et sculpture). Artistes internationaux, sourds, ils scellent un lien d'amitié qui ne se démentira pas tout au long de leurs parcours artistiques où on les retrouve régulièrement ensemble. Espace culturel Paul Bédu (8bis rue Farnault), du mercredi au dimanche de 14h à 18h. Entrée libre.

• 7-30 septembre - Moigny-sur-École

**Sorciers, sorcières et magiciens.** Quel monde merveilleux et étrange que celui des Sorciers et des Magiciens. Nos livres en sont pleins. L'Histoire est aussi passionnante que l'imaginaire, nos civilisations les ont sacrifiés puis chassés après les avoir inventés. Médiathèque La Grange (53 Grande Rue). Mercredi 10h-12h30 et 14h-18h, vendredi 14h-18h, samedi 10h-12h30 et 14h-17h. Entrée libre.

• 10 sept.-2 octobre - Milly-la-Forêt

**Le patrimoine religieux de Milly-la-Forêt et de la Communauté de Communes des 2 Vallées.** L'association Les Amis de Milly-en-Gâtinais et Environs présente cette exposition d'après le travail historique d'Aurore Poret et de plusieurs photographes. L'association édite son 5<sup>e</sup> livre (souscription). Espace culturel du Moustier (rue Langlois), du mardi au dimanche, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. Entrée libre.

• 24 et 25 septembre - Milly-la-Forêt

**Marché des Potiers.** 40 céramistes et potiers. Démonstrations, ateliers enfants et adultes. Par l'association *Le bonheur est dans le pot*. Sous la halle, de 10h à 19h. Entrée libre.

• 25 septembre - Amponville

**Festival des Passionnés.** Collections, peinture, sculpture, modélisme, patrimoine... Parc des Manneries, de 10h à 18h.

## TERROIR

• Du 9 au 30 juillet - La Ferté-Alais

**Un été à la ferme**, activités sportives, espace détente... Ferme pédagogique de la Grange aux Moines (3 RD 83), du mardi au samedi de 14h à 18h. Entrée libre.

• 4 septembre - Moigny-sur-École

**Marché rural.** 80 producteurs et artisans locaux. Grand-Rue, de 9h à 19h.

• 11 septembre - Achères-la-Forêt

**Marché des Saveurs.** Producteurs, pain cuit sur place, ancien moulin à farine en fonctionnement... Mairie, 10h à 18h.

• 11 septembre - Le Vaudoué

**Marché du terroir.** A l'occasion de la Fête de la Saint Loup. Place Pasteur, à partir de 14h.

• 25 septembre - Soisy-sur-École

**Troc de plantes.** Pl. de l'Ancienne Gare.

## SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE DE PLANTES

• Milly-la-Forêt

**Ateliers de découverte du Conservatoire National des Plantes à Parfum, Médicinales et Aromatiques (CNPMAI)**

**30 juillet : atelier plantes tinctoriales.** Initiez-vous à la teinture et aux encres végétales.

**27 août : atelier plantes à parfum.** Initiez-vous à la parfumerie et réalisez votre eau parfumée.

**24 septembre : atelier plantes textiles.**

Découvrez les plantes à fibres et textiles.

Route de Nemours, 14h30-17h30. 20 €/pers. Sur réservation au 01 64 98 83 77.

## LE CYCLOP (Milly-la-Forêt)

**Saison 2016 : La Clairière des possibles**  
Accès à la programmation gratuit.

• Du 24 juin au 18 septembre

**Contrée film et vidéo Niki de Saint Phalle et Jean Tinguely, les Bonnie & Clyde de l'art.** Documentaire d'Anne Julien et de Louise Faure. L'histoire de la rencontre entre Niki de Saint Phalle et Jean Tinguely, de leur relation artistique et amoureuse qui traverse toute la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

• Du 23 septembre au 13 novembre

**Contrée film et vidéo Der Lauf der Dinge** (Le Cours des choses). Film expérimental du duo d'artistes suisses Peter Fischli et David Weiss, qui met en scène un ensemble de réactions en chaîne, où le mouvement, la transformation ou la destruction de chaque élément déclenche le suivant. Un effet domino plein d'humour, propice à une réflexion sur la fatalité et le déterminisme des choses.

• Du 24 septembre au 13 novembre

**Exposition Raphaël Barontini et Laurent-Marie Joubert**, deux peintres français curieux d'autres territoires. Ils composent leurs toiles à partir d'un répertoire de signes et de symboles qui témoigne d'une richesse et d'une diversité d'origines. Invités à collaborer dans le cadre d'une résidence au Cyclop, les deux artistes déploient une installation picturale dans les bois.

## FORUM DES ASSOCIATIONS

• 2 septembre - Boissy-le-Cutté

Salle des fêtes, de 10h à 18h.

• 3 septembre

**Bouray-sur-Juine** - Gymnase, 10h-17h.

**La Ferté-Alais** - Gymnase, 10h-18h.

**Soisy-sur-École** - Stade, de 10h à 12h.

• 4 septembre - Moigny-sur-École

Salle polyvalente, de 9h à 19h.

• 10 septembre - Perthes-en-Gâtinais

Salle polyvalente, de 14h à 18h.